

**REF**

4003

4006

4007



**SWL: 150 kg/330 lbs**



## Table of contents

<b>English</b> .....	4-6
<b>Svenska</b> .....	7-9
<b>Norsk</b> .....	10-12
<b>Danske</b> .....	13-15
<b>Suomi</b> .....	16-18
<b>Deutsch</b> .....	19-21
<b>Nederlands</b> .....	22-24
<b>Français</b> .....	25-27
<b>Italiano</b> .....	28-30
<b>Español</b> .....	31-32
<b>Size</b> .....	33

LiftSeat is a sling that is adapted for manual lifting. For the caregiver, it is easy to apply, and it gives the user a feeling of security during manual lifting in a seated position. It features leg sections, which means that the user does not sit on the sling. Instead, the sling provides support from the tailbone up over the head and under the legs. LiftSeat is designed for use in most common situations where manual lifting in a seated position is required, such as transfers from wheelchair to aircraft seat, etc.



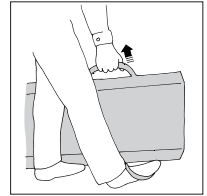
## Check Safety

### Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

### Mechanical load

Apply pressure to buckles and handles and verify that they will not open or break under heavy loads.



## Always read the user manual

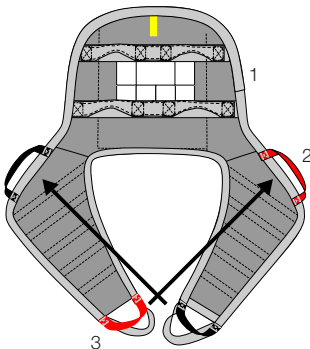
Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

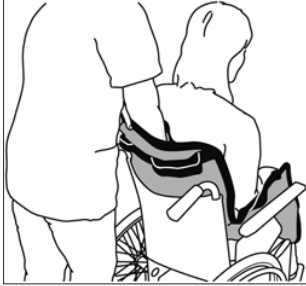
The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Description of LiftSeat



1. LiftSeat has handles in two sections on the back support; choose the handle that enables the best working stance.
2. One of the handles on the upper part of the leg supports is red; after application, it should meet the red handle on the lower part of the opposite leg support. On the opposite side, these handles are black, and should meet each other after application.
3. On the lower part of the leg supports are two handles. For a smaller size, choose the innermost (red or black); for a larger size, choose the outermost (grey).

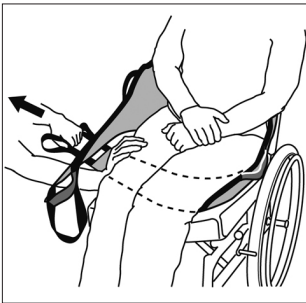
## Application of LiftSeat when the user is sitting in a wheelchair/chair or in bed



Hold LiftSeat in one hand and grasp the lower edge of the sling with your other hand. This is easier if the user leans forward or can be helped to lean forward slightly. Guide the sling down behind the user's back, by sliding it along the back of the chair/wheelchair or along the bed, ideally, to the tailbone.

Take care to guide the sling down to the user's hips. Do this by pushing the sling into the space in the back corners of the wheelchair seat.

Pull the leg supports out along the outside of the thighs. Sit facing the user and pull the lower edge of the leg support, so that the sling slides into place around the hips. Light pressure against the user's knees prevents him/her from sliding forward in the chair.

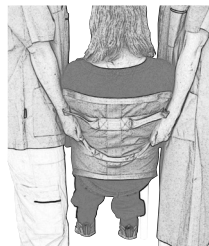


After checking to ensure that the leg supports are of equal length on both sides, place them under the user's thighs. Both leg supports should be under both of the user's legs.

## Transfer or lifting



Choose handles: On the leg sections are two alternative handles. Choose the most appropriate handles according to the width of the user.



At the back, there are handles at two levels; choose the handle that enables the best working stance.



**Plan the transfer so as to minimize lifting.**

## Different positions for lifting

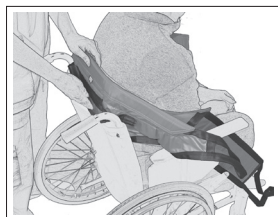


One caregiver on each side.



One caregiver in front and one caregiver behind.

## Removal of the sling when the user is sitting



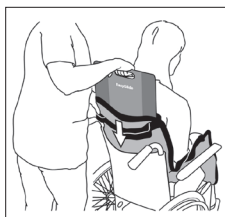
Fold the leg support and allow it to slide under itself when you pull it out at the outside of the thigh.

Then, pull the sling up behind the user's back.

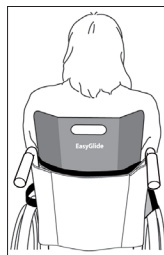
## For extra support behind the back, LiftSeat can be applied with the help of EasyGlide



Place EasyGlide in the pocket on LiftSeat.



Press LiftSeat with EasyGlide behind the user's back.



Leave EasyGlide behind the user's back for extra support during the transfer.

## Material

Polyester

## Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumble-drying for optimal service life.

**CE** Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors.

## Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

LiftSeat är en lyftsele anpassad för manuella lyft. Den är lätt att applicera för medhjälparen samtidigt som den ger brukaren trygghetskänsla vid manuellt lyft i sittande position. Den är utformad med bendelar vilket innebär att brukaren inte sitter på selen utan får stöd från svanskotan, upp till axlarna och under benen. LiftSeat är utformad för att tillgodose de vanligaste manuella lyftsituationerna vid sittande så som från rullstol till flygplansstol etc.



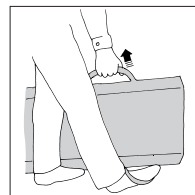
## Säkerhetskontroll

### Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

### Mekanisk belastning

Belasta spännen och handtag och kontrollera att de håller för kraftig belastning.



## Läs alltid bruksanvisningen

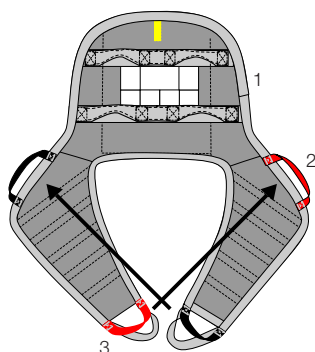
Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Beskrivning av LiftSeat



1. LiftSeat har handtag i två sektioner på ryggstödet, välj det handtag som ger bäst arbetställning.

2. Ett av handtagen upptill på benstöden är rött och det ska efter applicering möta det röda handtaget nertill på motsvarande sidas benstöd. På motsvarande sida är dessa handtag svarta och de ska efter applicering möta varandra.

3. Nertill på benstöden är det två handtag, för mindre storlek välj det innersta (rött respektive svart), för större storlek välj det yttersta (grått).

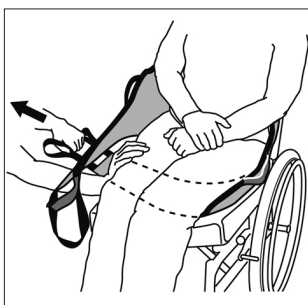
## Placering av LiftSeat när brukaren sitter i rullstol/stol eller säng



Håll LiftSeat med ena handen och placera den andra handen vid nedre kanten på selen. Finns det möjlighet att brukaren lutar sig/lutas fram lite så underlättar detta. För ned lyftselen bakom brukarens rygg genom att glida efter ryggestödet på stolen/rullstolen eller sängen, ned till svanskotan på brukaren är optimalt.

Var noggrann med att föra ner lyftselen vid stussen på brukaren, gör detta genom att föra ner selen i utrymmet vid bakre hörnen på rullstolens sits.

Drag fram benstöden vid lårens utsida. Sitt gärna framför och drag i den nedre kanten på benstödet så glider lyftselen på plats runt stussen. Ett lätt mothåll på brukarens knä motverkar framåtgång i stolen.

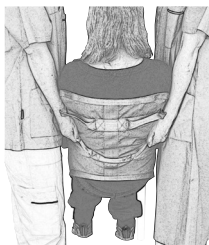


När du kontrollerat att benstöden är lika långa på båda sidorna placerar du dem under brukarens lår. Båda benstöden ska vara under båda brukarens lår.

## Vid överflyttning eller lyft



Välj handtag: På bandelarna finns två alternativa handtag, välj lämpligt handtag beroende på brukarens bredd.



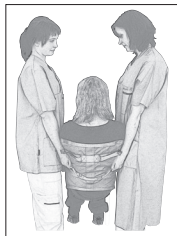
Baktill finns handtag på två nivåer, välj det handtaget som ger bäst arbetsställning.



**Planera förflyttningen så att lyftet blir så kort som möjligt.**

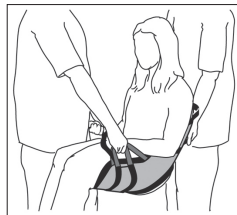


## Olika placeringar vid lyftet

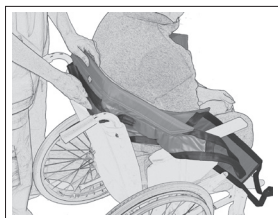


En medhjälpare på vardera sida.

En medhjälpare framför och en medhjälpare bakom.



## Borttagning av lyftselen när brukaren sitter



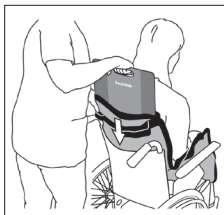
Vik benstödet och låt det glida under sig själv när du drar ut den på utsidan av låret.

Dra sedan upp lyftselen bakom brukarens rygg.

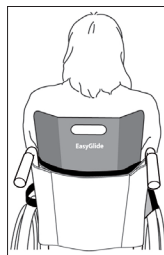
## För extra stöd bakom ryggen kan man placera LiftSeat med hjälp av EasyGlide



Placera EasyGlide i fickan på LiftSeat.



Tryck ner LiftSeat med EasyGlide bakom ryggen på brukaren.



Behåll EasyGlide bakom brukaren så ger det extra stöd vid förflyttningen.

## Material

Polyester

## Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

**CE** Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning.

## Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

LiftSeat er en løftesele tilpasset manuelle løft. Den er enkel å sette på for medhjelperen, samtidig som den gir brukeren trykkgfølelse ved manuelle løft i sittende posisjon. Den er utformet med løftehemper som innebærer at brukeren ikke sitter i selen, men får støtte fra halebeinet og opp til skuldrene samt under beina. LiftSeat er laget for å bistå i de vanligste manuelle løftesituasjoner og ved sittende stilling som f. eks fra rullestol til flysete etc.



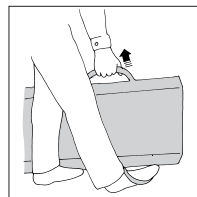
## Sikkerhetskontroll

### Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

### Mekaniske belastninger

Utøv trykk på spenner og håndtak for å kontrollere at de ikke åpner seg eller blir ødelagt ved tunge belastninger.



## Les alltid brukermanualen

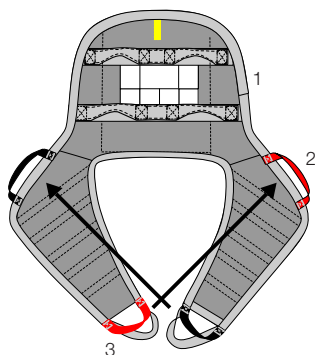
Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

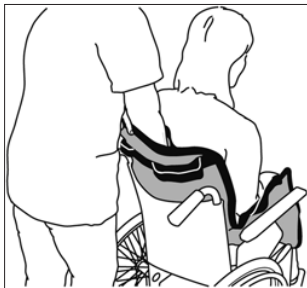
De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Beskrivelse av LiftSeat



1. LiftSeat har håndtak i to seksjoner på ryggstøtten. Velg det håndtaket som gir den beste arbeidsstillingen.
2. Det røde håndtaket nede på beinstøtten skal møte det røde håndtaket på motsatt side ved montering. Tilsvarende gjøres på motsatt side med de sorte håndtakene.
3. Nederst på beinstøttene er det to håndtak. For mindre brukere velg det håndtaket som er innerst. (rødt/sort) og det ytterste (grått) håndtaket for større brukere.

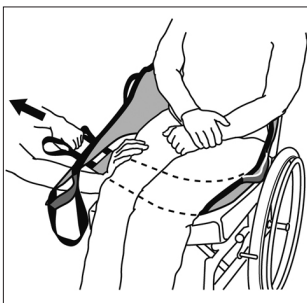
## Plassering av LiftSeat når brukeren sitter i rullestol eller seng



Hold LiftSeat i den ene hånden og plasser den andre hånden ved nedre kant av selen. Er det muligheter for at brukeren lener seg fremover, vil dette forenkle monteringen av selen. Før ned løfteselen bak ryggen på brukeren ved å la den gli ned via stolryggen/rullestolryggen/sengen mot halebeinet for optimal effekt.

Vær nøye med å få løfteselen godt ned under setet på brukeren. Sitter brukeren i rullestol, benytt plassen man har i hjørnene bak sitsen.

Trekk frem beinstøttene fra lårets utside. Sitt gjerne foran og dra frem den nedre kanten på beinstøttene, slik at løfteselen glir på plass rundt setet. Lett motstand mot brukerens kne hindrer at brukeren glir fremover i stolen.



Når du har kontrollert at beinstøttene er like lange på begge sider, plasserer du dem under brukerens lår. Begge beinstøttene skal ligge under begge beina til brukeren.

## Ved overflytning eller løft



Velg håndtak: På løftehempene finnes to alternative håndtak. Velg passende håndtak etter brukerens bredde.



Bak finnes håndtak på to nivåer. Velg det håndtaket som gir den beste arbeidsstillingen.

**!** Planlegg forflytningen slik at løftesekvensen blir så kort som mulig.

## Ulike plasseringer ved løftet

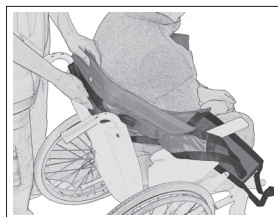


En medhjelper på hver side.



En medhjelper foran og en medhjelper bak.

## Fjerning av løfteselen mens brukeren sitter



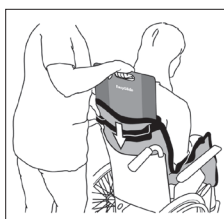
Brett sammen beinstøttene og la de gli mot seg selv når du trekker dem ut på utsiden av låret.

Trekk deretter opp løfteselen bak brukers ryggen.

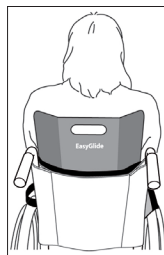
## For ekstra støtte bak ryggen kan man plassere LiftSeat ved hjelp av EasyGlide



Plasser EasyGlide i lommen på LiftSeat.



Før ned LiftSeat bak brukers ryggen ved hjelp av EasyGlide.



La EasyGlide bli værende bak brukers ryggen for ekstra støtte gjennom hele forflytningen.

## Materiale

Polyester

## Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

**CE** Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplett distributørliste.

## Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

LiftSeat er et løftesejl til manuelle løft. Sejlet er let for hjælperen at sætte på, samtidig med at det giver brugeren en følelse af trykthed i forbindelse med manuelle løft i siddende stilling. Sejlet er udformet med bendele, hvilket indebærer, at brugeren ikke sidder på sejlet, men får støtte fra halebenet op til skuldrene og under benene. LiftSeat er udformet til at tilgodese de mest almindelige manuelle løftesituationer i siddende stilling som kørestol til flysæde etc.



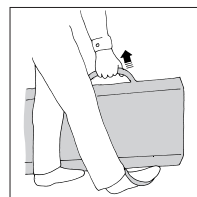
## Sikkerhedskontrol

### Visuel inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

### Mekanisk belastning

Belast spænder og håndtag og kontroller, at de kan holde til en kraftig belastning.



## Læs altid brugsvejledningen

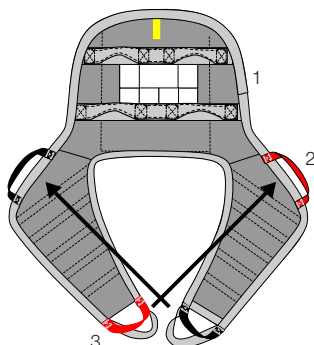
Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

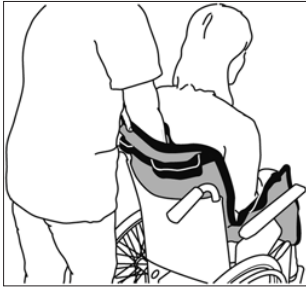
Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Beskrivelse af LiftSeat



1. LiftSeat har håndtag i to sektioner på rygstøtten; vælg det håndtag, der giver den bedste arbejdsstilling.
2. Et af håndtagene foroven på benstøtterne er rødt, og det skal efter applikation møde det røde håndtag foroven på tilsvarende sides benstøtte. På den tilsvarende side er disse håndtag sorte, og de skal efter applikation møde hinanden.
3. Foroven på benstøtterne er der to håndtag; for mindre størrelse vælg det inderste (rødt hhv. sort), for større størrelse vælg det yderste (gråt).

## Placering af LiftSeat, når brugeren sidder i kørestol/stol eller seng



Hold LiftSeat med den ene hånd, og placer den anden hånd ved den nederste kant på sejlet. Det er lettere, hvis brugeren er i stand til at læne sig frem/kan lænes frem. Før løftesejlet ned bagved brugerens ryg ved at glide det langs med ryglænet på stolen/kørestolen eller sengen, ned til halebenet på brugeren er optimalt.

Vær omhyggelig med at føre løftesejlet ned ved brugerens bagdel; gør dette ved at føre sejlet ned i mellemrummet ved de bagerste hjørner på kørestolens sæde.



Træk benstøtterne frem ved lårenes yderside. Sid gerne foran og træk i den nedre kant på benstøtten, så løftesejlet glider på plads omkring brugerens bagdel. Hold lidt igen på brugerens knæ for at modvirke, at brugeren glider fremad i stolen.

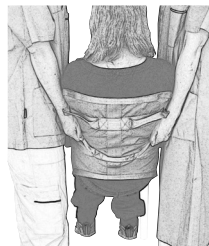


Når du har kontrolleret, at benstøtterne er lige lange på begge sider, placerer du dem under brugerens lår. Begge benstøtter skal være under begge brugerens ben.

## Ved forflytning eller løft



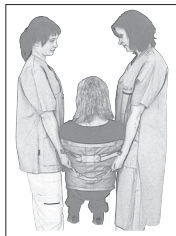
Vælg håndtag: På bendelene er der to alternative håndtag; vælg det mest passende håndtag afhængig af brugerens bredde.



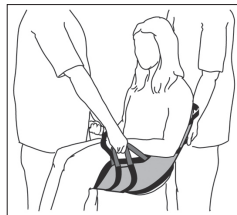
Bagtil er der håndtag på to niveauer; vælg det håndtag, som giver den bedste arbejdsstilling.

**!** Planlæg forflytningen, så løftet bliver så kort som muligt.

## Forskellige placeringer ved løftet

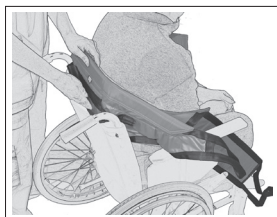


En hjælper på hver side.



En hjælper foran og en hjælper bagved.

## Bortfjernelse af løftesejlet, når brugeren sidder ned



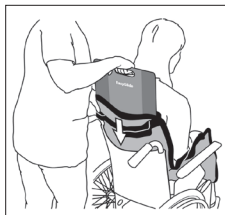
Fold benstøtten, og lad den glide ind under sig selv, når du trækker den ud på ydersiden af låret.

Træk derefter løftesejlet op bagved brugerens ryg.

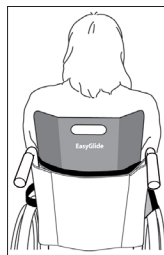
## For ekstra støtte bak ryggen kan man plassere LiftSeat ved hjælp av EasyGlide



Placer EasyGlide i lommen på LiftSeat.



Tryk LiftSeat ned med EasyGlide bag brugerens ryg.



Behold EasyGlide bag brugeren – så giver det ekstra støtte ved forflytningen.

## Materiale

Polyester

## Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

**CE** Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplet forhandlerliste.

## Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

LiftSeat on käsin nostamiseen tarkoitettu nostoliina. Liinaa on helppo käyttää ja se saa potilaan tuntemaan olonsa turvallisiksi istuvassa asenossa tapahtuvissa nostoissa. Nostoliinan malli reisitukineen on muotoiltu siten, että nostettava ei istu liinan päällä. Paino jakautuu sen sijaan tasaisesti häntäluusta ylös hartioihin sekä reisien alle. LiftSeat on tarkoitettu tavallisimpiin tilanteisiin, joissa istuvaa henkilöä on nostettava käsin, esimerkiksi pyörätuolista lentokoneen istuimelle jne.



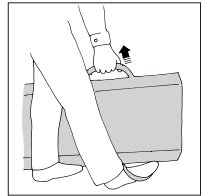
## Varmista turvallisuus

### Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

### Mekaaninen kuormitus tai rasitus

Kuormita solkia ja vetolenkkejä ja tarkasta, etteivät ne avaudu tai rikkoudu voimakkaasti kuormitettaessa.



## Lue aina käyttöohje

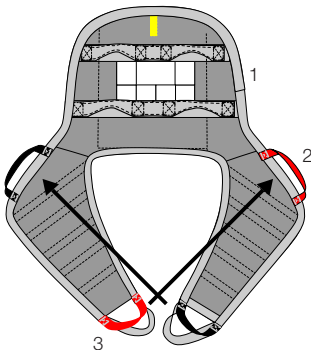
Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

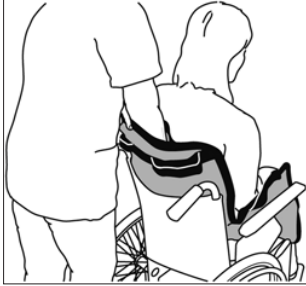
## LiftSeatin kuvaus



1. LiftSeat-liinassa on lenkit selkätuen kahdessa osassa, valitse lenkki, joka mahdollistaa parhaan työasennon.
2. Yksi reisitukien yläosassa olevista lenkeistä on punainen ja sen on osuttava vastakkaisella puolella olevan reisituen alaosassa olevan punaisen lenkin kohdalle, kun liina on asetettu paikalleen. Vastakkaisella puolella nämä lenkit ovat mustia ja myös niiden on tultava kohdakkain liinan asettamisen jälkeen.
3. Reisitukien alaosassa on kaksi lenkkiä. Valitse pienikokoiselle henkilölle sisempi lenkki (punainen ja vastaavasti musta), isommalle uloin (harmaa).



## LiftSeatin asettaminen potilaan istuessa pyörätuolissa/tuolissa tai sängyssä

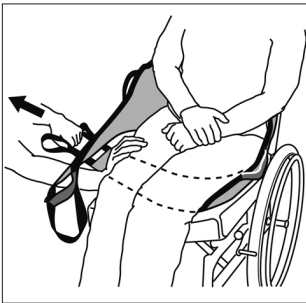


Pidä LiftSeat-liinasta toisella kädellä ja tartu toisella kädellä liinan alareunasta. Tämä sujuu helpommin, jos potilas nojautuu hieman eteenpäin omin voimin tai tuettuna. Pujota nostoliina potilaan selän takaa tuolin/pyörätuolin selkäreunaa tai sänkyä pitkin mielellään alas häntäluun kohdalle.

Pujota nostoliina huolellisesti potilaan lonkkien ympärille. Tee tämä painamalla nostoliina pyörätuolin istuimen takakulmien kohdalla olevaan tilaan.



Vedä reisituet suoriksi reisien sivulle. Istu nostettavan edessä ja vedä reisituen alareunasta, jolloin liina liukuu paikalleen lonkkien ympärille. Paina samalla kevyesti nostettavaa polvista niin, ettei hän pääse liukumaan eteenpäin.

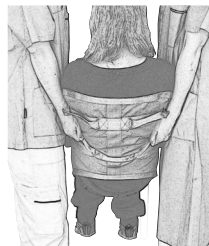


Varmista, että reisituet ovat samanpituiset molemmilla puolilla ja aseta ne nostettavan reisien alle. Molempien reisitukien on oltava potilaan molempien reisien alla.

## Siirto tai nosto



Valitse lenkit: Reisiosissa on kaksi vaihtoehtoista lenkkiä. Valitse sopiva lenkki potilaan leveyden mukaan.

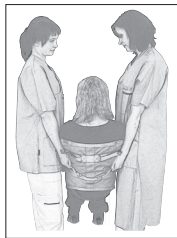


Takana on lenkkejä kahdessa tasossa, valitse niistä lenkki, joka antaa parhaan työasennon.



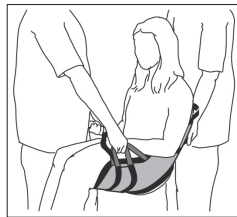
**Suunnittele siirto niin, että nostomatka tulee mahdollisimman lyhyt.**

## Erilaiset nostoasennot

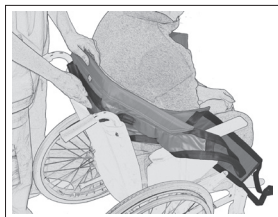


Yksi hoitaja kummallakin sivulla.

Yksi hoitaja edessä ja toinen takana.



## Nostoliinan poistaminen potilaan istuessa



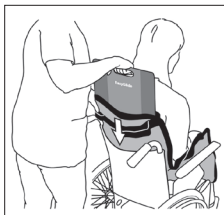
Taita reisituki ja anna sen liukua alle itsestään, kun vedät sitä ulkopuolelta.

Tartu nostoliinan yläreunasta molemmin käsin ja vedä liina pois.

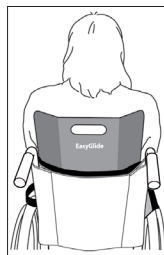
## LiftSeat-liinassa voidaan käyttää lisätukena EasyGlide-levyä potilaan selän takana



Pane EasyGlide LiftSeat-liinan taskuun.



Työnnä LiftSeat ja EasyGlide potilaan selän taakse.



Jätä EasyGlide potilaan selän taakse lisätueksi siirron ajaksi.

## Materiaali

Polyesteri

## Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluvainetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

**CE** Luokan I lääkintälaite

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta [www.handicare.com](http://www.handicare.com) täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

## Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

LiftSeat ist ein Hebegurt für manuelles Heben. Er ist durch den Assistenten einfach anzulegen und verleiht dem Pflegebedürftigen ein Gefühl der Sicherheit bei manuellem Anheben in Sitzstellung. Aufgrund der Ausführung mit Beinteilen sitzt der Pflegebedürftigen nicht auf dem Gurt sondern wird gestützt vom Steißbein bis zu den Schultern sowie unter den Beinen. LiftSeat ist für die gewöhnlichsten Hebesituationen aus Sitzstellung, z.B. aus dem Rollstuhl in einen Flugzeugstuhl etc. vorgesehen.



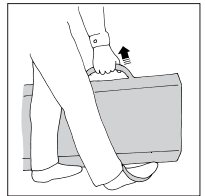
## Sicherheitsprüfung

### Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

### Mechanische Prüfung

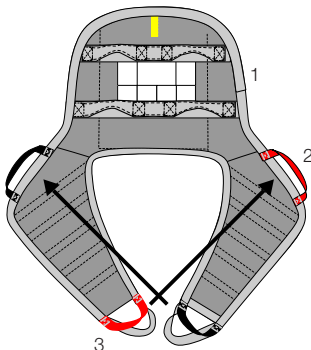
Zerren Sie an Verschlüssen, Schlaufen und Griffen: Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse nicht abgehen und dass Schlaufen und Griffe der Beanspruchung standhalten.



## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

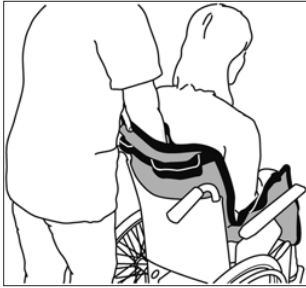
Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

## Beschreibung des LiftSeat



1. Der LiftSeat ist am Rücken mit Griffen in zwei Sektionen versehen; wählen Sie den Griff, der die beste Arbeitsstellung bietet.
2. Einer der Griffe am Oberteil der Beistütze ist rot und muss nach dem Anlegen mit dem roten Griff am Ende der gegenüberliegenden Beistütze zusammenfallen. Auf der Gegenseite sind die Griffe schwarz und müssen ebenfalls nach dem Anlegen zusammenkommen.
3. Am Ende der Beistütze sind zwei Griffe vorhanden; für kleinere Größen wählen sie den inneren (rot beziehungsweise schwarz), für größere Größen den äußeren (grau).

## Positionierung des LiftSeat, wenn der Pflegebedürftigen im Rollstuhl/Sessel oder auf dem Bett sitzt

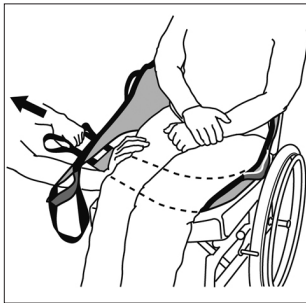


Den LiftSeat mit der einen Hand halten und die andere Hand an der Unterkante des Gurtes ansetzen. Wenn der Pflegebedürftigen die Möglichkeit hat, sich nach vorn zu neigen/nach vorne geneigt zu werden, bringt dies eine Erleichterung mit sich. Den Hebegurt am Rücken des Pflegebedürftigen entlang nach unten führen, am besten bis zum Steißbein des Pflegebedürftigen.

Achten Sie darauf, dass der Hebegurt zum Gesäß des Pflegebedürftigen herabgeführt wird und zwar durch den Zwischenraum an den hinteren Ecken des Rollstuhlsitzes.



Ziehen Sie die Beinstützen an der Außenseite der Oberschenkel hervor. Setzen Sie sich vor den Pflegebedürftigen und ziehen Sie an der Unterkante der Beinstützen, so dass sich der Hebegurt korrekt um das Gesäß schließt. Ein leichter Gegendruck an den Knien des Pflegebedürftigen verhindert, dass dieser im Stuhl nach vorne gleitet.

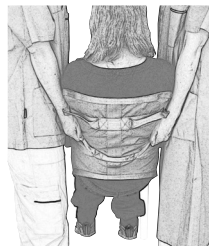


Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Beinstützen an beiden Seiten gleich lang sind, positionieren Sie sie unter den Oberschenkeln des Pflegebedürftigen. Beide Beinstützen und müssen unter beiden Beinen des Pflegebedürftigen zu liegen kommen.

## Beim Versetzen oder Heben



Griff wählen: An den Beinenteilen gibt es zwei alternative Griffe; wählen Sie je nach Breite des Pflegebedürftigen den jeweils passenden Griff.

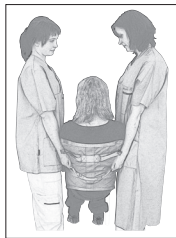


Auf der Rückseite gibt es zwei Griffe in zwei Höhen; wählen Sie den Griff, der die beste Arbeitsstellung bietet.



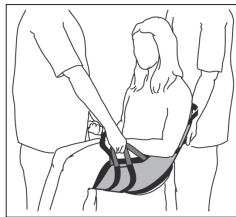
**Planen Sie die Umsetzung so, dass sie so kurz wie möglich ist.**

## Verschiedene Positionen beim Heben

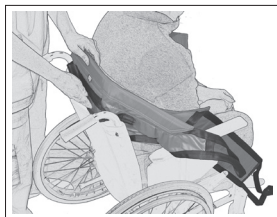


Ein Assistenten auf jeder Seite.

Ein Assistent vor und einer hinter dem Pflegebedürftigen.



## Entfernen des Hebegurtes, wenn der Pflegebedürftigen sitzt



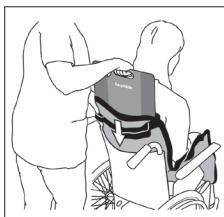
Beinstützen an der Außenseite der Oberschenkel herausziehen.

Den Hebegurt daraufhin hinter dem Rücken des Pflegebedürftigen hochziehen.

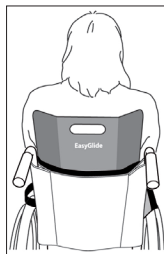
## Für zusätzliche Stütze des Rückens kann der LiftSeat mithilfe des EasyGlide angebracht werden



Den EasyGlide in die Tasche des LiftSeat einführen.



Den LiftSeat mit EasyGlide hinter dem Rücken des Pflegebedürftigen nach unten schieben.



Lassen Sie den EasyGlide hinter dem Rücken des Pflegebedürftigen sitzen, um beim Umsetzen zusätzliche Stütze zu erhalten.

### Materiale

Polyester

### Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

**CE** Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

LiftSeat is een tilband die aangepast is voor handmatig tillen. De zorgverlener kan de tilband makkelijk plaatsen en hij geeft de zorgvrager een veilig gevoel bij handmatig tillen in een zittende positie. De band heeft beenstukken waardoor zorgverlener niet op de tilband zitten. De tilband biedt in plaats daarvan steun vanaf de stuit tot boven het hoofd en onder de benen. LiftSeat is ontworpen voor gebruik in veelvoorkomende situaties waarbij handmatig tillen in een zittende positie nodig is, zoals verplaatsingen van rolstoel naar vliegtuigstoel, en dergelijke.



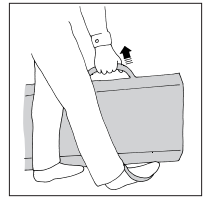
## Veiligheidscontrole

### Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

### Mechanische belasting

Trek aan gespen en handgrepen om te controleren of ze niet open gaan of breken bij zware belasting.



## Lees altijd de handleiding

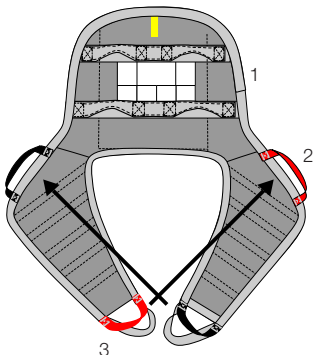
Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Beschrijving van LiftSeat

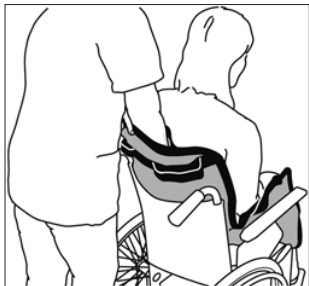


1. LiftSeat heeft handgrepen op twee plekken op de rugsteun, kies de handgreep die de beste werkhouding mogelijk maakt.

2. Eén van de handgrepen op het bovenste deel van de beensteunen is rood. Na het plaatsen moet deze de rode handgreep het onderste deel van de tegenoverliggende beensteun raken. Aan de andere kant zijn deze handgrepen zwart, ook deze moeten elkaar na het plaatsen raken.

3. Het onderste deel van de beensteunen heeft twee handgrepen. Kies voor een kleinere maat de binnenste (rood of zwart), kies voor een grotere maat de buitenste (grijs).

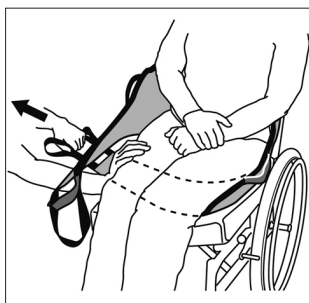
## LiftSeat aanbrengen wanneer de zorgvrager in een (rol)stoel of op bed zit



Houd LiftSeat in de ene hand en pak de onderste rand van de tilband met de andere hand. Dit gaat gemakkelijker wanneer de zorgvrager voorover leunt of wanneer deze geholpen wordt om wat voorover te leunen. Breng de tilband omlaag achter de rug van de zorgvrager, door de band langs de rug van de stoel/rolstoel of langs het bed te glijden, het liefst helemaal tot de stuit.

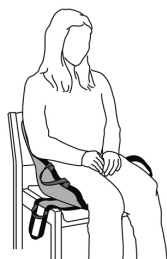
Zorg dat u de tilband omlaag brengt tot de heupen van de zorgvrager. Doe dit door de tilband in de ruimtes in de achterste hoeken van de rolstoelzitting te duwen.

Trek de beensteunen langs de buitenkant van de dijen naar buiten. Ga tegenover de zorgvrager zitten en trek aan de onderste rand van de beensteun, zodat de tilband goed rond de heupen komt te zitten. Door licht tegendruk te geven tegen de knieën van de zorgvrager, voorkomt u dat hij/zij naar voren schuift in de stoel.

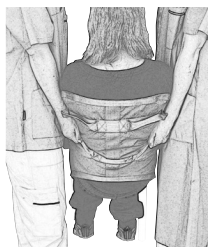


Controleer of de beensteunen even lang zijn aan beide kanten en plaats ze vervolgens onder de dijen van de zorgvrager. Beide beensteunen moeten onder beide benen van de zorgvrager zitten.

## Verplaatsing of tillen



Handgrepen kiezen: op de beenstukken zitten twee verschillende handgrepen. Kies de meest geschikte handgrepen afhankelijk van de breedte van de zorgvrager.

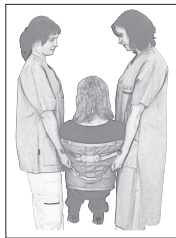


Achterop zitten handgrepen op twee hoogtes, kies de handgrepen die de beste werkhouding mogelijk maakt.



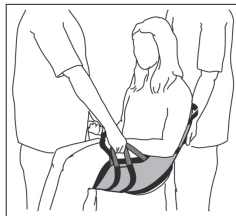
**Plan de verplaatsing om het tillen te minimaliseren.**

## Verschillende tilposities

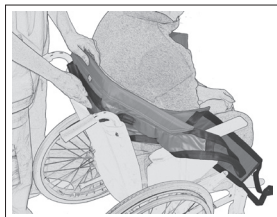


Aan elke kant een zorgverlener.

Een zorgverlener voor en een zorgverlener achter.



## De tilband verwijderen wanneer de zorgvrager zit



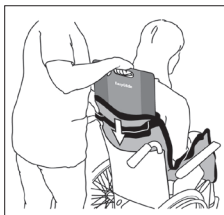
Vouw de beensteun en laat deze onder de zorgvrager schuiven wanneer u de steun bij de buitenkant van de dij naar buiten trekt.

Trek vervolgens de tilband omhoog achter de rug van de zorgvrager.

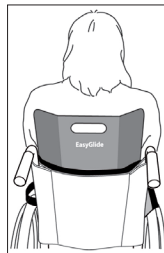
## Voor extra steun in de rug kan LiftSeat geplaatst worden met behulp van EasyGlide



Plaats EasyGlide in de zak van LiftSeat.



Druk LiftSeat met EasyGlide achter de rug van de zorgvrager.



Laat EasyGlide achter de rug van de zorgvrager zitten voor extra steun tijdens de verplaatsing.

## Materiaal

Polyester

## Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

**CE** Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie [www.handicare.com](http://www.handicare.com) voor een volledige lijst met leveranciers.

## Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.



LiftSeat est un harnais de levage qui est adapté pour les levages manuels. Pour le collaborateur, il est facile à mettre en place et il donne au d'utilisateur une sensation de sécurité lors des levages manuels en position assise. Il est équipé de sections pour les jambes, ce qui permet au d'utilisateur de ne pas être assis sur le harnais, mais de bénéficier d'un appui depuis le coccyx jusqu'aux épaules et sous les jambes. LiftSeat est conçu pour prendre en charge les situations manuelles de levage les plus courantes en position assise, telles que le passage d'un fauteuil roulant à un fauteuil d'avion, etc.



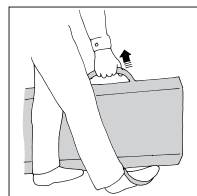
## Contrôle de sécurité

### Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pail. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

### Charge ou contrainte mécanique

Effectuez un test de pression sur les boucles de ceinture et les poignées pour garantir qu'elles ne s'ouvriront pas et ne se rompront pas sous l'effet.



## Toujours lire le manuel utilisateur

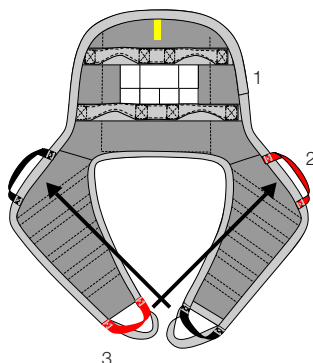
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

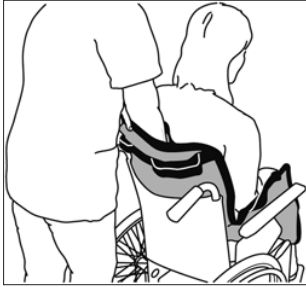
La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Description de LiftSeat



1. LiftSeat a des poignées sur deux sections du dossier, choisir la poignée qui fournit la meilleure position de travail.
2. L'une des poignées, située en haut des appuis pour les jambes et de couleur rouge, doit après mise en place rejoindre la poignée rouge placée en bas de l'appui pour les jambes du côté opposé. Sur le côté opposé, ces poignées sont noires et doivent se rejoindre après mise en place.
3. En bas des appuis pour les jambes, il y a deux poignées ; choisir celle qui est vers l'intérieur pour les petites tailles (respectivement rouge et noire) et celle qui est vers l'extérieur pour les grandes tailles (grise).

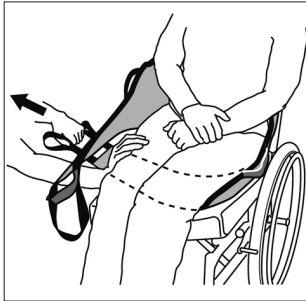
## Mise en place de LiftSeat quand l'utilisateur est assis dans un fauteuil roulant ou sur un lit



Tenir LiftSeat d'une main et placer l'autre main au bord inférieur du harnais. Pour faciliter la manipulation et si cela est possible, l'utilisateur peut se pencher légèrement vers l'avant. Faire descendre le harnais de levage dans le dos d'utilisateur en le faisant glisser le long du dossier du fauteuil roulant ou sur le lit, jusqu'à atteindre le coccyx d'utilisateur.

Veiller à faire descendre le harnais de levage jusqu'au postérieur d'utilisateur ; pour ce faire, glisser le harnais dans l'espace situé aux angles arrière de l'assise du fauteuil roulant.

Avancer les appuis des jambes vers l'extérieur des cuisses. S'asseoir de préférence devant la personne et tirer le bord inférieur de l'appui des jambes pour faire glisser en place le harnais de levage autour du postérieur. Pour empêcher l'utilisateur de glisser vers l'avant du fauteuil, lui maintenir légèrement les genoux.

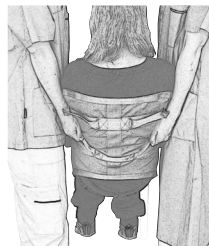


Une fois que vous avez vérifié que les appuis pour les jambes ont la même longueur des deux côtés, les placer sous les cuisses d'utilisateur. Les deux appuis pour les jambes doivent être placés sous les deux jambes d'utilisateur.

## Levage ou transport



Choisir la poignée : Deux poignées possibles sont placées sur les sections pour les jambes, choisir celle qui convient suivant la largeur d'utilisateur.



Derrière, il y a des poignées à deux niveaux, choisir la poignée qui fournit la meilleure position de travail.



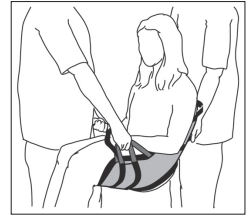
**Planifier le déplacement de sorte que le levage soit aussi court que possible.**

## Différentes dispositions en vue du levage

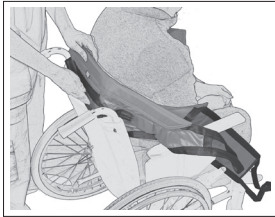


Un collaborateur de chaque côté.

Un collaborateur devant et un derrière.



## Pour retirer le harnais de levage quand l'utilisateur est assis



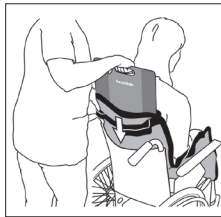
Plier l'appui pour les jambes et le faire glisser sur lui-même quand vous le faites passer sur l'extérieur de la cuisse.

Faire ensuite monter le harnais de levage derrière le dos d'utilisateur.

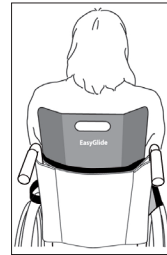
## Pour fournir un appui supplémentaire dans le dos, on peut placer LiftSeat à l'aide de EasyGlide



Placer EasyGlide dans la poche de LiftSeat.



Presser LiftSeat vers le bas avec EasyGlide dans le dos d'utilisateur.



Maintenir EasyGlide derrière l'utilisateur afin de lui fournir plus de soutien pendant le déplacement.

## Matériaux

Polyester

## Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

**CE** Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com) pour la liste complète des distributeurs.

## Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

LiftSeat è un'imbacatura adattata per il sollevamento manuale. È facile da utilizzare per l'assistente e infonde all'utente un maggiore senso di sicurezza durante il sollevamento manuale in posizione seduta. Grazie alle sezioni per le gambe, il utente non siede sull'imbacatura. Al contrario, l'imbacatura fornisce il sostegno a partire dall'osso sacro fino alla testa e sotto le gambe. LiftSeat è progettata per l'uso nelle situazioni più comuni che richiedono il sollevamento manuale dell'utente in posizione seduta, ad es. il trasferimento da una sedia a rotelle al sedile di un'automobile ecc.



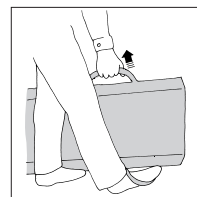
## Controllo di sicurezza

### Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

### Carichi meccanici

Esercitare pressione su fibbie e impugnature per accertarsi che non si aprano o si rompano in caso di carico elevato.



## Leggere sempre le istruzioni

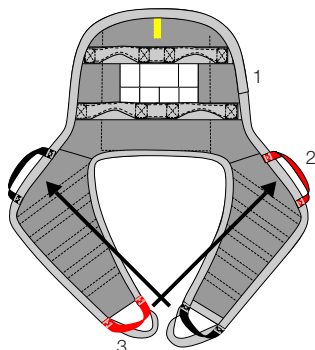
Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Descrizione di LiftSeat

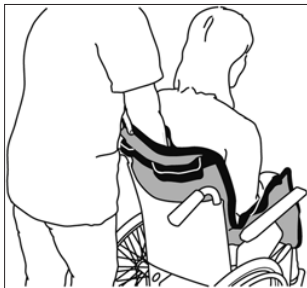


1. LiftSeat è dotato di impugnature in due sezioni sul supporto per la schiena: scegliere quella che assicura la posizione di lavoro ottimale.

2. Una delle impugnature sulla parte superiore dei supporti per le gambe è rossa; dopo l'applicazione, deve combaciare con l'impugnatura rossa sulla parte inferiore del supporto per le gambe opposto. Le impugnature sul lato opposto sono nere e anch'esse devono combaciare dopo l'applicazione.

3. Sulla parte inferiore dei supporti per le gambe si trovano due impugnature. Selezionare l'impugnatura interna (rossa o nera) nel caso della misura più piccola oppure quella esterna (grigia) nel caso della misura più grande.

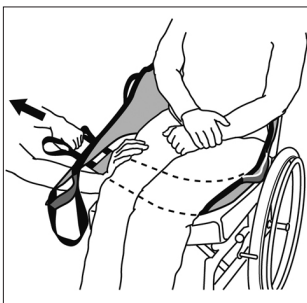
## Applicazione di LiftSeat con il utente seduto su una sedia/sedia a rotelle oppure sul letto



Tenere LiftSeat con una mano e afferrare il bordo inferiore dell'imbracatura con l'altra mano. Questa operazione è più facile se il utente si piega autonomamente in avanti oppure è aiutato dall'operatore. Guidare l'imbracatura verso il basso dietro la schiena dell'utente, facendola scorrere lungo il lato posteriore della sedia/sedia a rotelle oppure lungo il letto, fino all'osso sacro.

Prestare attenzione a guidare l'imbracatura verso il basso fino al bacino dell'utente. A tal scopo, infilare l'imbracatura nello spazio agli angoli posteriori della sedia a rotelle.

Tirare i supporti per le gambe verso l'esterno lungo le cosce. Sedersi di fronte all'utente e tirare il bordo inferiore del supporto per le gambe, in modo che l'imbracatura scivoli in posizione intorno al bacino. Esercitare una leggera pressione contro le ginocchia dell'utente per evitare che scivoli in avanti sulla sedia.

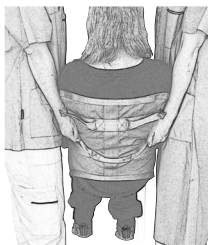


Dopo aver verificato che i supporti per le gambe si trovino alla stessa distanza su entrambi i lati, sistemarli sotto le cosce dell'utente. Entrambi i supporti per le gambe devono trovarsi sotto entrambe le gambe dell'utente.

## Trasferimento o sollevamento



Sceita delle impugnature:  
Sulle sezioni per le gambe sono presenti due impugnature alternate. Scegliere le impugnature più appropriate in base alla corporatura dell'utente.



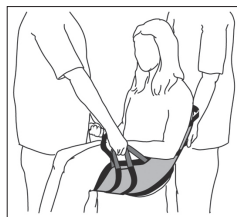
Sul lato posteriore si trovano due impugnature ad altezze differenti: scegliere quella che assicura la posizione di lavoro ottimale.

**!** Pianificare il trasferimento in modo da ridurre al minimo il sollevamento.

## Varie posizioni di sollevamento

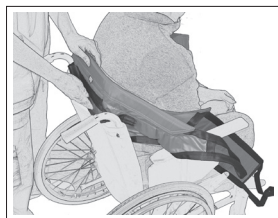


Un assistente su ogni lato.



Un assistente davanti e un assistente dietro.

## Rimozione dell'imbracatura con il utente seduto



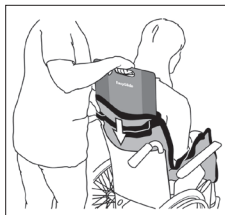
Piegare il supporto per le gambe e lasciarlo scivolare sfilandolo quindi all'esterno della coscia.

Sfilare quindi l'imbracatura dietro la schiena dell'utente.

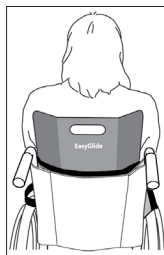
## Applicazione di LiftSeat con l'ausilio di EasyGlide per un maggiore supporto dietro la schiena



Sistemare EasyGlide nella tasca di LiftSeat.



Spingere LiftSeat con EasyGlide dietro la schiena dell'utente.



Lasciare EasyGlide dietro la schiena dell'utente per un maggiore supporto durante il trasferimento.

## Materiale

Poliestere

## Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

**CE** Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

El LiftSeat es una eslinga adaptada a los alzamientos manuales. Al asistente le resulta fácil aplicarla, proporcionando al usuario al mismo tiempo una sensación de seguridad en los alzamientos manuales en posición sentada. Incluye secciones de piernas, lo que significa que el usuario no se sienta sobre la eslinga. En su lugar, esta ofrece apoyo desde la rabadilla hasta la cabeza, así como por debajo de las piernas. El LiftSeat ha sido concebido para su uso en las situaciones más habituales que exigen un alzamiento manual desde una posición sentada, por ejemplo, en los traslados desde una silla de ruedas al asiento de un avión, etc.



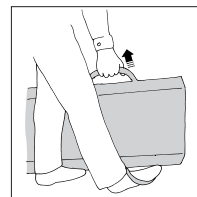
## Inspección operacional

### Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

### Prueba de fuerza

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.



## Lea siempre el manual

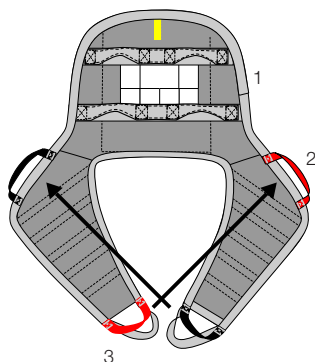
Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Descripción del LiftSeat



1. El LiftSeat incluye asas en dos secciones del apoyo lumbar. Seleccione el asa que proporcione una mejor postura de trabajo.

2. Una de las asas de la parte superior de los soportes de piernas es de color rojo. Tras su aplicación, deberá coincidir con el asa roja de la parte inferior del soporte de piernas opuesto. En el lado opuesto, estas asas son de color negro y deberán coincidir entre sí al efectuar la aplicación.

3. En la parte inferior de los soportes de piernas se incluyen dos asas. Para un tamaño más pequeño, seleccione la situada en el interior (de color rojo o negro); para un tamaño más grande, elija la ubicada en el exterior (gris).

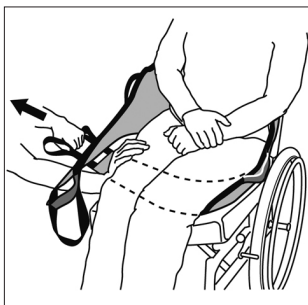
## Aplicación del LiftSeat con el usuario sentado en una silla de ruedas/silla o en la cama



Sujete con una mano el LiftSeat y agarre el borde inferior de la eslinga con la otra. Ello se verá facilitado si el usuario se inclina hacia delante o puede asistirle para que se incline ligeramente hacia adelante. Baje la eslinga por detrás de la espalda del usuario, deslizándola por el respaldo de la silla/silla de ruedas o por la cama, a ser posible, hasta la rabadilla.

Asegúrese de bajar la eslinga hasta las caderas del usuario. A tal fin, inserte la eslinga por el espacio que dejan las esquinas traseras del asiento de la silla de ruedas.

Saque los soportes de piernas por el exterior de los muslos. Sentado frente al usuario, tire del borde inferior del soporte de piernas para deslizar la eslinga en su posición alrededor de las caderas. Al presionar ligeramente sobre las rodillas del usuario impedirá que este se resbale hacia adelante en la silla.

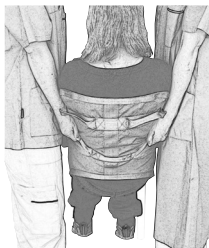


Tras comprobar que los soportes de piernas presenten la misma longitud a ambos lados, colóquelos debajo de los muslos del usuario. Los dos soportes de piernas deben situarse bajo ambas piernas del usuario.

## Traslado o elevación



Seleccione las asas: Las secciones de piernas ofrecen dos asas alternativas. escoja las más apropiadas en función de la anchura del usuario.

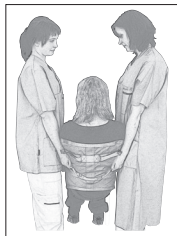


En el dorso se incluyen asas a dos niveles. Elija el asa que brinde una mejor postura de trabajo.

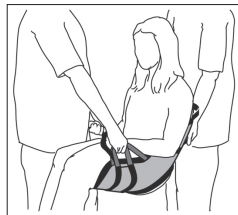
**!** Planifique el traslado con un mínimo de elevaciones.



## Distintas posiciones de elevación

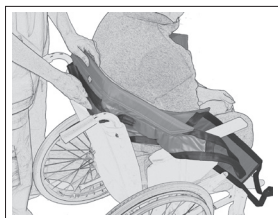


Un asistente a cada lado.



Un asistente delante y otro detrás.

## Extracción de la eslinga con el usuario sentado



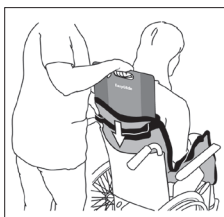
Pliegue el soporte de piernas y deje que se deslice por debajo de sí mismo al tirar desde el exterior del muslo.

A continuación, suba la eslinga por detrás de la espalda del usuario.

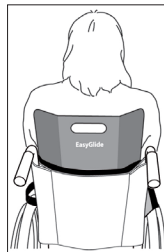
## Para un apoyo lumbar adicional, el LiftSeat puede aplicarse con ayuda del EasyGlide



Coloque el EasyGlide en el bolsillo situado sobre el LiftSeat.



Presione el LiftSeat con EasyGlide por detrás de la espalda del usuario.



Deje el EasyGlide detrás de la espalda del usuario para un apoyo adicional durante el traslado.

### Material

Poliéster

### Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

**CE** Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite [www.handicare.com](http://www.handicare.com) para una lista completa de distribuidores.

### Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

## Size

---

<b>Art. no.</b>	<b>Productname</b>	<b>Size</b>	<b>Recommended user weight</b>
4003	LiftSeat	XXS/XS	SWL: 15-45 kg/33-99 lbs
4006	LiftSeat	S/M	SWL: 35-90 kg/80-190 lbs
4007	Liftseat	L/XL	SWL: 80-120 kg/180-260 lbs



## Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

## Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### ***Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.***

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.*



Handicare AB  
Maskinvägen 17  
SE-972 54 Luleå, SWEDEN  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)